THE UMBRELLA ACADEMY 3

LINGUA ITALIANA

Realizzato da
Steve Blackman | Jeremy Slater

EPISODE 3.02

"World's Biggest Ball of Twine"

Con il loro numero uno scomparso, i passeri prendono un ostaggio. Allison fa una dolorosa scoperta. Klaus accompagna Five in un viaggio su strada che apre gli occhi.

Scritto da:
Jesse McKeown

Regia di:
Cheryl Dunye

Data della diffusione:
22.06.2022

This is a transcription of the spoken dialogue and audio,
with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com.
We are not affiliated with any other entity or service.

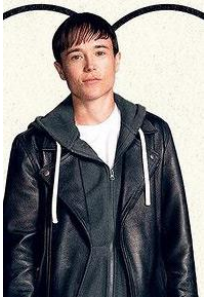
FOR EDUCATIONAL USE ONLY
NOT TO BE DUPLICATED WITHOUT PERMISSION.

The sale, copying, reproduction or exploitation of any portion of this material in any form, by any means or in any media, is strictly prohibited. Distribution or disclosure of this material to unauthorized persons is also prohibited. Disposal of this material does not alter any of the restrictions set forth above.

THE UMBRELLA ACADEMY is a Netflix Original series

MAJOR PLAYERS

PHOTOS: © Netflix
CHARACTER BIOS: © Netflix/Fandom
FONT: © Arcana Foundry (Used Under License)



ELLIOT PAGE AS VIKTOR HARGREEVES

Viktor was relegated to No. 7 in the Umbrella Academy after Hargreeves used medication to suppress his incredible ability to convert sound into powerful blasts of energy. After almost destroying the world twice, he's discovered his true self and his power.

TOM HOPPER AS LUTHER HARGREEVES

Luther was already superstrong when Sir Reginald saved his life with a serum that gave him a body like a gorilla, something Luther hides by wearing gloves and long sleeves. Reginald then sent Luther on a lonely and pointless mission to the moon. While he's not really a great leader, Luther has a big heart.

DAVID CASTAÑEDA AS DIEGO HARGREEVES

Diego can manipulate the trajectory of moving objects, which he uses to throw knives with perfect accuracy. He takes his job as a superhero very seriously, becoming a vigilante after the Umbrella Academy disbanded. When the family was trapped in 1963 Dallas, Diego became obsessed with preventing the assassination of JFK. That landed him in a mental institution, where he met and fell in love with Lila, an agent of the Temps Commission who also has extraordinary powers.

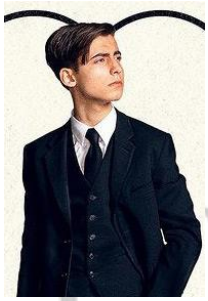
EMMY RAVER-LAMPMAN AS VIKTOR ALLISON

Allison has the power to control the thoughts and behaviors of others just by speaking the phrase "I heard a rumor." Allison used her powers on both her husband, Patrick, and their daughter, Claire; when Patrick found out, he divorced her and took full parental custody. Allison remarried while trapped in 1961 Dallas, where she became a civil rights activist, but left that life behind to return to the present.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

ROBERT SHEEHAN AS KLAUS HARGREEVES

Klaus has the power to see and speak with the dead, and he's long tried to ignore them by abusing drugs and alcohol, feeding his habit by stealing from his father. Last season revealed that Klaus' ability is even more powerful than he originally realized: He can physically manifest ghosts to protect him or fight on his behalf.



AIDAN GALLAGHER AS FIVE

Five disappeared soon after the team made its first public appearance. He had used his ability to manipulate space-time to travel to a postapocalyptic future, where he remained stranded for decades until he was recruited as a Temps Commission assassin. He disobeyed their orders and attempted to prevent the apocalypse, but the unstable time travel led to him appearing in his teenage body. That doesn't stop him from spending plenty of time drinking and belittling his siblings.

JUSTIN H. MIN AS BEN A.K.A. #2

This is not the sweet Ben we know and love. This Ben is a Machiavellian tactician, wrapped up in a pretty-boy body with a rumbling inner squid. Vicious, pragmatic and hypervigilant, Ben is determined to gain his status as the leader at all costs.

RITU ARYA AS LILA PITTS

Lila Pitts was a fellow patient at the psychiatric institution that Diego found himself in when he is transported back in time. The two made quick friends and planned an escape together, which ended up being successful… sort of.

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

GENESIS RODRIGUEZ AS SLOANE A.K.A. #5

Sloane is a romantic and a dreamer who feels a higher cosmic calling, leaving her eager to see the world and experience a life beyond her upbringing. But obligations to her family keep Sloane tethered to the Sparrow Academy, as does her fear of crossing the family line. But Sloane has plans — and one day she might just be brave enough to act on them.

BRITNE OLDFORD AS FEI A.K.A. #3

Fei sees the world in a special way. She comes across as a misanthrope who would rather be alone than spend even a second with anyone. But truth be told, Fei wishes she had a friend. Most of the time, Fei is the smartest person in the room and willing to work things out. But if you cross her, there's no looking back, because Fei won't stop until the job is done.

ADAM GODLEY AS VOICE OF POGO

Doctor Phinneus Pogo was an advanced chimpanzee, assistant, and friend of the Umbrella Academy family. He was killed by the White Violin trying to protect Number Five. But that was another time.

COLM FEORE AS REGINALD HARGREEVES

Sir Reginald Hargreeves, also known as The Monocle, is an alien disguised as a wealthy entrepreneur and world-renowned scientist. He adopts the members of The Umbrella Academy at birth. Inventor of the Televator, the Levitator, the Mobile Umbrella Communicator, and Clever Crisp Cereal.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

JUSTIN CORNWELL AS MARCUS A.K.A. #1

Marcus is a charming, chiseled colossus. Honest, virtuous and demanding, Marcus keeps the family together. Graceful but lethal, calculated but compassionate, he is as smart as he is strong. Marcus is disciplined, rational and in control. He oozes confidence and leadership without ever having to raise his voice.

JAKE EPSTEIN AS ALPHONSO A.K.A. #4

Years of crime fighting have left Alphonso's face and body with countless visual reminders of his battles. To compensate, Alphonso is armed with a caustic and biting sense of humor. The only things he likes better than verbally battering anyone foolish enough to get in his face are a good pizza and a six-pack of beer.

CAZZIE DAVID AS JAYME A.K.A. #6

Jayme is a loner hidden under a hoodie. She doesn't say much because she doesn't have to. Jayme has a fear-inducing snarl. Catch a glimpse of it, and you'll run across the street to avoid what follows. Smart and as sharp as a knife, she spends most of her time hanging with Alphonso, her only friend.

PSYKRONIUM CUBE AS CHRISTOPHER A.K.A. #7

Perhaps the most surprising member of the Sparrow Academy is Christopher, a telekinetic, psykronium cube that can induce paralysis, fear, existential dread, and freezing temperatures in any environment.

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Membri del cast

Elliot Page	...	Viktor Hargreeves
Tom Hopper	...	Luther
David Castañeda	...	Diego
Emmy Raver-Lampman	...	Allison
Robert Sheehan	...	Klaus Hargreeves
Aidan Gallagher	...	Five
Justin H. Min	...	Ben (#2)
Ritu Arya	...	Lila Pitts
Genesis Rodriguez	...	Sloane (#5)
Britne Oldford	...	Fei (#3)
Adam Godley	...	Pogo (voice)
Colm Feore	...	Reginald Hargreeves
Justin Cornwell	...	Marcus (#1)
Jake Epstein	...	Alphonso (#4)
Cazzie David	...	Jayme (#6)
Psykronium Cube	...	Christopher (#7)
Jordan Claire Robbins	...	Grace
Javon 'Wanna' Walton	...	Stan
Julian Richings	...	Chad Rodo
Callum Keith Rennie	...	Lester Pocket

THE UMBRELLA ACADEMY™

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

1
00:00:06 --> 00:00:09
UNA SERIE NETFLIX

2
00:00:14 --> 00:00:17
GRANDE FOLLA ALL'INAUGURAZIONE
DEL NUOVO HOTEL DI LUSSO

3
00:00:30 --> 00:00:31
Buongiorno!

4
00:00:32 --> 00:00:33
Non per me.

5
00:00:43 --> 00:00:46
CANE SMARRITO - SIGNOR PENNYCRUMB

6
00:01:00 --> 00:01:01
Buongiorno!

7
00:01:21 --> 00:01:22
Ma che…

8
00:01:34 --> 00:01:36
Oh, merda.

9
00:01:37 --> 00:01:39
Merda!

10
00:01:59 --> 00:02:00
Oh, merda!

11
00:02:03 --> 00:02:04
Ciao, straniero.

12
00:02:10 --> 00:02:11

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ehi!

13
00:02:32 --> 00:02:33
Questa…

14
00:02:33 --> 00:02:34
o questa?

15
00:02:35 --> 00:02:37
No. Voglio che mi racconti

16
00:02:37 --> 00:02:41
di quando la Umbrella Academy
ha sconfitto i ladri al museo.

17
00:02:41 --> 00:02:42
Di nuovo?

18
00:02:43 --> 00:02:44
E va bene.

19
00:02:46 --> 00:02:49
Era una notte buia e tempestosa…

20
00:03:03 --> 00:03:04
Claire.

21
00:03:04 --> 00:03:05
Sono la mamma.

22
00:03:05 --> 00:03:07
Mamma?

23
00:03:09 --> 00:03:10
Cosa?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

24
00:03:10 --> 00:03:12
- E lei chi è?
- Patrick?

25
00:03:12 --> 00:03:15
- Mamma!
- Che succede? Chi è questa donna?

26
00:03:15 --> 00:03:17
Dov'è la mia bambina?

27
00:03:17 --> 00:03:18
Ha dieci secondi per andarsene.

28
00:03:18 --> 00:03:21
- Dov'è Claire?
- Non c'è nessuna Claire.

29
00:03:21 --> 00:03:23
- La sta spaventando!
- Mi dispiace.

30
00:03:27 --> 00:03:28
C'è qualcosa di strano.

31
00:03:32 --> 00:03:33
È tutto sbagliato.

32
00:03:36 --> 00:03:38
Siamo arrivati. Hotel Obsidian.

33
00:03:57 --> 00:04:00
I KENNEDY SIX
ARCHITETTARONO L'OMICIDIO DI JFK

34
00:04:07 --> 00:04:09

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Accogliamo chiunque, qui da noi.

35
00:04:17 --> 00:04:19
ALLISON HARGREEVES, ATTIVISTA

36
00:04:19 --> 00:04:20
KLAUS HARGREEVES, CAPO SETTA

37
00:04:20 --> 00:04:23
LUTHER HARGREEVES, SPIA AMERICANA

38
00:04:23 --> 00:04:24
PREGIUDICATI

39
00:04:27 --> 00:04:31
SISSY COOPER MORÌ L'1/10/1989 A OAKLAND,
IN CALIFORNIA, SOTTO FALSO NOME.

40
00:04:36 --> 00:04:38
Tu mi hai fatto…

41
00:04:39 --> 00:04:41
il regalo più grande che si possa fare.

42
00:04:42 --> 00:04:43
Mi hai fatta sentire viva

43
00:04:43 --> 00:04:45
per la prima volta.

44
00:04:47 --> 00:04:50
Mi hai aiutata a ritrovare la speranza.

45
00:04:50 --> 00:04:52
Ed è una cosa meravigliosa.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

46
00:05:12 --> 00:05:17
ACCONCIATURE SENZA TEMPO
PER OGNI OCCASIONE!

47
00:05:17 --> 00:05:20
E non ti accorgi
di essere rinchiusa in una scatola

48
00:05:20 --> 00:05:23
finché non arriva qualcuno
che ti fa uscire.

49
00:05:37 --> 00:05:39
- Posso aiutarla?
- Salve.

50
00:05:43 --> 00:05:45
- Grazie.
- Di niente.

51
00:06:20 --> 00:06:24
"Old Holland Road, Pennsylvania."

52
00:06:52 --> 00:06:54
Cristo, che schifo.

53
00:06:56 --> 00:06:59
Quel delinquentello è tuo figlio?

54
00:06:59 --> 00:07:00
Non è detto che lo sia.

55
00:07:00 --> 00:07:02
Che spasso!

56
00:07:05 --> 00:07:07

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Aspetta, però. Chi è la madre?

57
00:07:07 --> 00:07:09
- Lila.
- Come, scusa?

58
00:07:09 --> 00:07:10
- Lila è qui?
- Non più.

59
00:07:10 --> 00:07:13
L'ha mollato qui ieri, poi è scappata.

60
00:07:13 --> 00:07:15
- Non mi è mai piaciuta.
- Non…

61
00:07:15 --> 00:07:16
Tecnicamente, è di famiglia.

62
00:07:16 --> 00:07:19
Ha tentato di ucciderci tipo ieri.

63
00:07:19 --> 00:07:21
Appunto. È di famiglia.

64
00:07:21 --> 00:07:24
- Diego, credi che tornerà?
- Lo spero bene.

65
00:07:24 --> 00:07:27
Abbiamo cose più importanti
di cui occuparci, ora!

66
00:07:27 --> 00:07:28
Abbassa la voce!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

67
00:07:32 --> 00:07:35
- Dov'è Luther?
- Chi se ne frega. Sarà a correre.

68
00:07:37 --> 00:07:38
Adoro questo taglio.

69
00:07:42 --> 00:07:44
Ho parlato con Marcus, ieri sera.

70
00:07:44 --> 00:07:46
Cosa? Hai parlato col nemico?

71
00:07:46 --> 00:07:48
- Senza di noi?
- Qualcuno doveva farlo.

72
00:07:48 --> 00:07:50
Chi ti ha incaricato, Vanya?

73
00:07:52 --> 00:07:53
Veramente, Viktor.

74
00:07:54 --> 00:07:55
Chi è Viktor?

75
00:08:00 --> 00:08:01
Sono io.

76
00:08:02 --> 00:08:03
Lo sono sempre stato.

77
00:08:11 --> 00:08:13
È un problema per qualcuno?

78

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:13 --> 00:08:15
No, a me sta bene.

79
00:08:15 --> 00:08:16
Anche a me.

80
00:08:16 --> 00:08:17
Fico!

81
00:08:18 --> 00:08:19
Sono felice per te, Viktor.

82
00:08:20 --> 00:08:23
Ma non sei il portavoce della famiglia.

83
00:08:23 --> 00:08:28
Ma è tutto risolto. Marcus ha capito.
Non vuole una guerra, proprio come noi.

84
00:08:28 --> 00:08:30
Ma che dici? Ha cercato di ucciderci!

85
00:08:30 --> 00:08:33
- Pure Lila, ma ci hai fatto un figlio.
- Che c'entra?

86
00:08:33 --> 00:08:34
Abbiamo un patto.

87
00:08:34 --> 00:08:37
Ci darà la valigetta
e noi lasceremo la linea temporale.

88
00:08:37 --> 00:08:39
Ci vediamo più tardi per lo scambio.

89

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:08:40 --> 00:08:43
- Per fortuna!
- È una mossa da pivello. Ti ha fregato.

90
00:08:43 --> 00:08:45
- Davvero?
- Sì, ma possiamo sfruttare la cosa.

91
00:08:45 --> 00:08:48
Gliela ritorciamo contro
e ci sbarazziamo di loro.

92
00:08:48 --> 00:08:52
Diego, ti prego, smettila.
E comunque, tu oggi non farai niente.

93
00:08:52 --> 00:08:55
A parte legare con la tua prole.

94
00:08:56 --> 00:08:57
Non è detto che lo sia!

95
00:08:57 --> 00:08:58
Io prenderò la valigetta

96
00:08:59 --> 00:09:01
e poi sistemeremo la linea temporale.

97
00:09:01 --> 00:09:05
Scordatevelo!
Questa linea temporale è accettabile.

98
00:09:05 --> 00:09:09
Dillo ad Allison, che sta piangendo
per sua figlia perché qui non esiste!

99
00:09:10 --> 00:09:13

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

E poi ci hanno sostituiti
con un branco di deformi, cubi e uccelli!

100
00:09:14 --> 00:09:17
Vi rivelo una cosa, geniacci:
non si tratta di noi!

101
00:09:17 --> 00:09:21
Guardatevi intorno.
Non c'è nessun giorno del giudizio.

102
00:09:21 --> 00:09:23
Nessuna apocalisse. Il sole splende.

103
00:09:23 --> 00:09:26
E gli uccelli fanno il loro verso.
Conta solo questo.

104
00:09:26 --> 00:09:29
Non incasineremo più il tempo.

105
00:09:29 --> 00:09:32
E io sono ufficialmente in pensione.

106
00:09:35 --> 00:09:37
Si è messo il dopobarba?

107
00:09:38 --> 00:09:39
Sono preoccupato.

108
00:09:56 --> 00:09:59
Ehi, e se ce ne andassimo da qui?

109
00:09:59 --> 00:10:02
Facciamo un viaggetto in macchina, magari.

110

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:10:02 --> 00:10:04
Ma che dici?

111
00:10:04 --> 00:10:06
Ti propongo una vacanzina in campagna.

112
00:10:06 --> 00:10:09
Io e te, col vento tra i capelli.

113
00:10:09 --> 00:10:12
Come Thelma e Louise
su una strada senza fine.

114
00:10:12 --> 00:10:15
- Sai che alla fine muoiono?
- Tenendoci per mano.

115
00:10:15 --> 00:10:19
E godendoci la vita al massimo,
mio piccolo cherubino!

116
00:10:19 --> 00:10:20
Ascoltami.

117
00:10:21 --> 00:10:25
Sono quasi morto
per le scoregge che ha mollato Luther.

118
00:10:25 --> 00:10:29
- Dobbiamo uscire, prendere un po' d'aria!
- Ok, ma perché lo dici a me?

119
00:10:29 --> 00:10:34
Perché hai detto che sei in pensione,
ed è quello che fanno i pensionati.

120
00:10:34 --> 00:10:36

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Meriti un po' di svago.
- Niente aragoste?

121
00:10:36 --> 00:10:39
- Come?
- C'erano tre aragoste, un attimo fa.

122
00:10:39 --> 00:10:43
Ah, sì? Magari Chet le ha usate
per un frullato proteico.

123
00:10:46 --> 00:10:47
Sei un idiota, ma…

124
00:10:48 --> 00:10:49
ci sto.

125
00:10:49 --> 00:10:51
- Toglimi le mani di dosso!
- Ti ho visto!

126
00:10:52 --> 00:10:53
Ehi, ma che stai facendo?

127
00:10:53 --> 00:10:56
Suo figlio si è infilato tre muffin
nei pantaloni.

128
00:10:56 --> 00:11:00
È un buffet!
Posso prendere tutto quello che voglio!

129
00:11:00 --> 00:11:02
Ci penso io. Andiamo.

130
00:11:02 --> 00:11:04
- Ehi, piano.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Stabiliamo delle regole.

131
00:11:04 --> 00:11:08
- "Niente violenza fisica", magari?
- Sta' zitto e ascolta.

132
00:11:14 --> 00:11:16
Mio padre era uno stronzo supremo.

133
00:11:17 --> 00:11:20
Quando ero un pisciasotto come te,
promisi a me stesso

134
00:11:20 --> 00:11:24
che non sarei stato come lui
con nessuno dei miei figli.

135
00:11:24 --> 00:11:26
Basta, o mi verrà da piangere.

136
00:11:26 --> 00:11:29
Ma sono un uomo impegnato
con molte cose a cui pensare,

137
00:11:29 --> 00:11:32
quindi non lascerò che tu mi rallenti, ok?

138
00:11:32 --> 00:11:34
Si vede che sei un tipo impegnato.

139
00:11:35 --> 00:11:38
Puoi restare
finché non torna tua madre, ok?

140
00:11:38 --> 00:11:41
Ma smettila di fare cazzate,

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

141
00:11:41 --> 00:11:43
altrimenti avremo un problema serio.

142
00:11:43 --> 00:11:44
Guardami.

143
00:11:46 --> 00:11:47
Sono stato chiaro?

144
00:11:51 --> 00:11:52
Ehi.

145
00:11:53 --> 00:11:54
Ti gocciola l'orecchio.

146
00:11:55 --> 00:12:00
Ah, sì, ho dimenticato a casa
la medicina per le orecchie.

147
00:12:00 --> 00:12:01
Oh, cavolo…

148
00:12:01 --> 00:12:02
La medicina, eh?

149
00:12:02 --> 00:12:06
Se non lo faccio spurgare, ne esce del pus
e puzza di vomito di gatto.

150
00:12:08 --> 00:12:09
Andiamo.

151
00:12:12 --> 00:12:14
Ehi, dove credi di andare?

152

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:12:14 --> 00:12:16
- È per lui. Torno subito.
- No.

153
00:12:16 --> 00:12:19
Non fare cavolate
finché non avrò la valigetta.

154
00:12:19 --> 00:12:22
Guarda che non sei il suo capo, ok?

155
00:12:24 --> 00:12:25
- Ma chi…
- Andiamo.

156
00:12:25 --> 00:12:27
Prendiamo da bere per il viaggio.

157
00:12:27 --> 00:12:30
- A volte, bisogna schiarirsi le idee.
- Dove andate?

158
00:12:30 --> 00:12:33
- Sbrogliare la matassa dei pensieri.
- Muoviti.

159
00:12:45 --> 00:12:46
Mamma?

160
00:12:46 --> 00:12:48
Perché continuate a chiamarmi così?

161
00:12:50 --> 00:12:50
Dove sono?

162
00:12:51 --> 00:12:54
All'Accademia, sciocchino.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ti stanno aspettando tutti.

163
00:12:55 --> 00:12:56
All'Accademia?

164
00:13:15 --> 00:13:16
Eccolo qui.

165
00:13:18 --> 00:13:19
Dai, unisciti a noi.

166
00:13:21 --> 00:13:23
Tranquillo. Nessuno ti farà del male.

167
00:13:23 --> 00:13:25
Frullato?

168
00:13:26 --> 00:13:28
Sì, grazie.

169
00:13:30 --> 00:13:30
Avrai fame.

170
00:13:32 --> 00:13:33
Beh, ecco…

171
00:13:33 --> 00:13:36
Probabilmente non dovrei mangiare.
È burro di anacardi?

172
00:13:37 --> 00:13:40
Di anacardi, mandorle, semi di girasole,
tahina e noci brasiliane.

173
00:13:41 --> 00:13:42
Caspita.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

174
00:13:42 --> 00:13:47
A pensarci bene, in realtà,
inizio a sentire un certo languorino.

175
00:13:47 --> 00:13:49
- Serviti pure.
- Grazie.

176
00:14:02 --> 00:14:07
Allora, sappiamo che sei il Numero Uno,
ma non ci siamo ancora presentati.

177
00:14:07 --> 00:14:09
Io sono Ben, Numero Due.

178
00:14:09 --> 00:14:11
È bello rivederti, fratello.

179
00:14:12 --> 00:14:16
Perché continuate tutti a guardarmi così?

180
00:14:16 --> 00:14:19
Perché sei morto da 15 anni.

181
00:14:19 --> 00:14:20
"Morto"?

182
00:14:20 --> 00:14:22
In che senso, scusa?

183
00:14:25 --> 00:14:29
- È una lunga storia.
- Comunque, io sono Fei, Numero Tre.

184
00:14:29 --> 00:14:31

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Alfonso, Cuatro.

185
00:14:31 --> 00:14:33
Io Sloane. Cinque. Ehi.

186
00:14:34 --> 00:14:36
- Ciao.
- Io sono Jayme, Sei.

187
00:14:36 --> 00:14:38
E lui ovviamente è Christopher, Sette.

188
00:14:39 --> 00:14:43
Non badare a lui.
Oggi è piuttosto sfacciato.

189
00:14:45 --> 00:14:46
Non l'ha capita.

190
00:14:46 --> 00:14:47
Beh…

191
00:14:50 --> 00:14:52
E il vostro Numero Uno, invece?

192
00:14:52 --> 00:14:54
- Cosa?
- Dov'è?

193
00:14:55 --> 00:14:57
Vorremmo saperlo anche noi.

194
00:15:02 --> 00:15:04
Cos'è, un gioco?

195
00:15:04 --> 00:15:08

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

A qualsiasi gioco stiate giocando
voi Umbrella, perderete.

196
00:15:09 --> 00:15:11
Voi avete il nostro Uno,

197
00:15:12 --> 00:15:13
perciò abbiamo preso te.

198
00:15:13 --> 00:15:15
Abbiamo noi Marcus?

199
00:15:16 --> 00:15:19
- Perché?
- Atto di guerra? Desiderio di morte?

200
00:15:19 --> 00:15:21
Ieri sera era con tua sorella.

201
00:15:22 --> 00:15:24
- Quale?
- La piccoletta col potere grande.

202
00:15:24 --> 00:15:25
Vanya?

203
00:15:27 --> 00:15:32
Beh, in realtà Vanya non è tipo
da andare in giro a rapire la gente.

204
00:15:33 --> 00:15:36
Ciò detto, di solito
sono l'ultimo a sapere queste cose.

205
00:15:36 --> 00:15:39
Sei il loro Numero Uno.
Non dovresti sapere tutto?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

206
00:15:40 --> 00:15:43
Già, in teoria, ma la disciplina
non è mai stata il nostro forte.

207
00:15:44 --> 00:15:45
Ognuno fa come gli gira.

208
00:15:47 --> 00:15:48
Sentite,

209
00:15:49 --> 00:15:50
si può risolvere facilmente.

210
00:15:51 --> 00:15:55
Torno da loro.
Saranno molto preoccupati per me.

211
00:15:55 --> 00:15:58
Se hanno il vostro Uno,
ve lo rimando senza un graffio.

212
00:15:58 --> 00:16:00
Ok? E ci dimentichiamo tutto.

213
00:16:01 --> 00:16:03
Che ve ne pare?

214
00:16:03 --> 00:16:04
Vi va bene?

215
00:16:04 --> 00:16:06
Grandioso.

216
00:16:06 --> 00:16:10
Che fretta c'è?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Resta qui finché non torna Marcus.

217
00:16:15 --> 00:16:17
La mia famiglia verrà a cercarmi.

218
00:16:18 --> 00:16:19
Fantastico.

219
00:16:19 --> 00:16:22
Intanto, fa' come se fossi a casa tua.

220
00:16:24 --> 00:16:25
Oh, e prima…

221
00:16:27 --> 00:16:29
che me ne dimentichi,
se proverai a scappare,

222
00:16:29 --> 00:16:33
gli uccelli di Fei ti caveranno gli occhi
e faranno il nido nel tuo cranio.

223
00:16:37 --> 00:16:38
Fico.

224
00:16:42 --> 00:16:46
Allora, cosa ti piace fare per divertirti?

225
00:17:00 --> 00:17:02
Ehi, sei riuscita a dormire un po'?

226
00:17:04 --> 00:17:06
Ti ho portato la colazione.

227
00:17:08 --> 00:17:10
Non ho fame.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

228
00:17:10 --> 00:17:11
Forza.

229
00:17:12 --> 00:17:14
- Devi mangiare.
- È tutta colpa mia.

230
00:17:14 --> 00:17:16
Smettila. No.

231
00:17:16 --> 00:17:21
Sapevo che c'erano dei grossi rischi,
se fossimo tornati, ma li ho corsi.

232
00:17:22 --> 00:17:25
Ho lasciato Ray
per stare con Claire, e ora…

233
00:17:26 --> 00:17:28
è come se non fosse mai esistita.

234
00:17:31 --> 00:17:33
Non ho neanche una sua foto.

235
00:17:40 --> 00:17:41
Forse c'è una soluzione.

236
00:17:45 --> 00:17:47
- Ovvero?
- La valigetta di Cinque.

237
00:17:48 --> 00:17:49
Proverò a riprendermela.

238
00:17:51 --> 00:17:52

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

E come?

239
00:17:52 --> 00:17:55
Oggi incontrerò di nuovo Marcus
per uno scambio.

240
00:17:55 --> 00:17:56
"Di nuovo"?

241
00:17:56 --> 00:18:00
- Sì, l'ho incontrato ieri sera…
- Senza di noi? Davvero?

242
00:18:01 --> 00:18:02
Dovevo fare qualcosa.

243
00:18:03 --> 00:18:05
Per te. Per tutti noi.

244
00:18:08 --> 00:18:12
- Che fai? Che…
- Sei folle se credi che non verrò con te.

245
00:18:12 --> 00:18:15
E tu più di me,
se credi che non ti voglia accanto.

246
00:18:22 --> 00:18:24
Non arrenderti, ok?

247
00:18:28 --> 00:18:30
Da quando sei tu l'ottimista?

248
00:18:31 --> 00:18:33
Sono in una fase di cambiamento.

249

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:18:33 --> 00:18:34
I capelli, eh?

250
00:18:36 --> 00:18:38
Beh, non solo i capelli. Anzi.

251
00:18:40 --> 00:18:41
Te lo spiego per strada.

252
00:18:43 --> 00:18:44
Ok.

253
00:18:56 --> 00:18:57
Berlino, sto arrivando.

254
00:19:04 --> 00:19:06
Forza. Funziona, stupida valigetta.

255
00:19:15 --> 00:19:18
Io sono pronta a partire.

256
00:19:20 --> 00:19:23
Brutta stronza di merda!

257
00:19:23 --> 00:19:24
Vaffanculo!

258
00:19:24 --> 00:19:27
Perché cazzo non vuoi funzionare,

259
00:19:28 --> 00:19:29
brutta bastarda?

260
00:19:29 --> 00:19:33
Io devo andare a Berlino!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

261
00:19:33 --> 00:19:34
Cazzo!

262
00:19:43 --> 00:19:45
ATTRAZIONI LUNGO LA STRADA

263
00:19:48 --> 00:19:51
Devo dire che non è poi tanto male.

264
00:19:52 --> 00:19:53
Visto? Te l'avevo detto.

265
00:19:53 --> 00:19:55
Ho sempre vissuto sotto pressione,

266
00:19:55 --> 00:19:57
facendo missioni per papà

267
00:19:57 --> 00:20:00
e per la Commissione,
sopravvivendo all'apocalisse…

268
00:20:00 --> 00:20:05
Mi guardavo attorno con circospezione,
all'erta per un nuovo pericolo.

269
00:20:05 --> 00:20:08
- È bello poter respirare.
- Buon per te.

270
00:20:08 --> 00:20:10
La pensione ti si addice.

271
00:20:12 --> 00:20:13
Bene!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

272
00:20:13 --> 00:20:16
Ho cerchiato le tappe
che voglio fare lungo la strada.

273
00:20:16 --> 00:20:19
- Non avremo tempo per tutto questo.
- Per primo…

274
00:20:19 --> 00:20:22
Ricky's ha vinto premi per le torte.

275
00:20:22 --> 00:20:24
- Vuoi ascoltarmi un attimo?
- Il monumento…

276
00:20:25 --> 00:20:28
- Tutto qui. Che dici?
- Sta' zitto per due secondi.

277
00:20:28 --> 00:20:30
Solo due secondi, ok?

278
00:20:31 --> 00:20:34
Ok, sono tutto orecchi.

279
00:20:36 --> 00:20:38
Stiamo andando in Pennsylvania

280
00:20:38 --> 00:20:40
per cercare

281
00:20:41 --> 00:20:43
la mia madre biologica. Evviva!

282
00:20:43 --> 00:20:45
- Come, scusa?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Mi dispiace, ok?

283
00:20:45 --> 00:20:50
- Avevo bisogno di un supporto emotivo.
- Supporto emotivo? Cosa sono, un cane?

284
00:20:50 --> 00:20:53
Se te l'avessi detto, non saresti venuto.
Non avevo scelta.

285
00:20:53 --> 00:20:56
Certo che non sarei venuto. E sai perché?

286
00:20:56 --> 00:20:59
- Perché io dovrei essere in pensione!
- Lo so!

287
00:20:59 --> 00:21:03
- Doveva essere un viaggio di piacere.
- Può esserlo comunque.

288
00:21:04 --> 00:21:05
Il Gomitolo di spago? Klaus!

289
00:21:05 --> 00:21:08
- Fa' inversione!
- Cosa? Cinque!

290
00:21:08 --> 00:21:10
È uno dei più grandi, dobbiamo vederlo!

291
00:21:10 --> 00:21:12
- Così ci ammazziamo!
- Pace!

292
00:21:12 --> 00:21:13
Molla il volante!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

293
00:21:13 --> 00:21:16
Niente Gomitolo di spago,
niente madre biologica.

294
00:21:16 --> 00:21:19
- Perché non me l'hai detto prima?
- Ecco, io non…

295
00:21:19 --> 00:21:22
Non posso credere
di non averlo mai capito.

296
00:21:22 --> 00:21:25
- Come avresti potuto?
- Mi sento una stronza.

297
00:21:25 --> 00:21:26
Ehi, senti.

298
00:21:27 --> 00:21:29
Sta' un attimo zitta.

299
00:21:32 --> 00:21:34
Non avresti potuto saperlo perché…

300
00:21:35 --> 00:21:37
neanch'io lo sapevo davvero.

301
00:21:39 --> 00:21:41
Stare con Sissy…

302
00:21:43 --> 00:21:46
Non lo so. Lei ha acceso qualcosa in me.

303
00:21:49 --> 00:21:53

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Mi ha mostrato che, negando chi sono,
non sarei stato libero.

304
00:21:56 --> 00:21:59
E dopo averla persa, ho capito…

305
00:22:03 --> 00:22:05
che non posso più vivere
in quella scatola.

306
00:22:08 --> 00:22:09
E non lo farò.

307
00:22:17 --> 00:22:19
Ho sempre odiato gli specchi.

308
00:22:20 --> 00:22:23
Pensavo che tutti
si vergognassero del proprio riflesso.

309
00:22:26 --> 00:22:28
Ma mi sa che non è davvero così.

310
00:22:31 --> 00:22:33
Cosa vedi ora?

311
00:22:41 --> 00:22:42
Me.

312
00:22:46 --> 00:22:47
Solo me.

313
00:22:53 --> 00:22:55
Grazie per avermelo confidato.

314
00:22:56 --> 00:22:58

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Sei la mia famiglia, Viktor.

315
00:22:59 --> 00:23:00
Chiaro?

316
00:23:01 --> 00:23:05
E per nulla al mondo
potrei mai volerti meno bene.

317
00:23:17 --> 00:23:19
Andiamo, dai.

318
00:23:24 --> 00:23:26
Ci sta, eh.

319
00:23:26 --> 00:23:31
- Me l'aspettavo molto più grande, però.
- A me sembra notevole.

320
00:23:31 --> 00:23:32
La vera domanda è questa.

321
00:23:32 --> 00:23:35
Come sai che la tua madre biologica
è in Pennsylvania?

322
00:23:36 --> 00:23:38
Beh, è andata così.

323
00:23:39 --> 00:23:43
Venivo da due settimane di sbronze
e non so dirti la data esatta

324
00:23:43 --> 00:23:45
perché era il periodo
dello Xanax nel culo,

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

325
00:23:46 --> 00:23:48
ma Amy Winehouse andava forte,

326
00:23:48 --> 00:23:51
quindi verso la fine
del primo decennio del 2000?

327
00:23:52 --> 00:23:56
Ero nell'ufficio di papà
a cercare la chiave della cassaforte,

328
00:23:56 --> 00:23:59
dato che aveva fatto nascondere a Pogo
le cose di valore.

329
00:23:59 --> 00:24:03
Invece, ho trovato
i segreti sulla nostra famiglia

330
00:24:03 --> 00:24:06
raccontati in matrici di assegni scaduti.

331
00:24:09 --> 00:24:11
Rachel Herschberger?

332
00:24:13 --> 00:24:14
TOTALE: 3.000 $

333
00:24:14 --> 00:24:18
Ero troppo sballato per fare qualcosa
e troppo spaventato per cercarla,

334
00:24:19 --> 00:24:23
ma ho continuato a chiedermi
perché mi avesse venduto per 3.000 $.

335

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:24:23 --> 00:24:27
Cioè, dai, non poteva provare
a chiederne 5.000 o 6.000?

336
00:24:27 --> 00:24:30
- Hai visto qualcosa su mia madre?
- No.

337
00:24:30 --> 00:24:31
Mi dispiace.

338
00:24:32 --> 00:24:34
- Perché adesso?
- Beh, è ovvio.

339
00:24:35 --> 00:24:39
Papà ci rinnega.
Grace non è Grace. Ben non c'è più.

340
00:24:39 --> 00:24:42
Mi sembra il momento giusto
per scoprire chi avrei potuto essere

341
00:24:43 --> 00:24:46
se non fossi cresciuto
in questa stupida famiglia.

342
00:24:46 --> 00:24:49
- Ci definiresti una "famiglia"?
- No, più un…

343
00:24:49 --> 00:24:53
Un istituto per delinquenti irriverenti?
E neanche il migliore.

344
00:24:53 --> 00:24:55
Ma cos'è davvero la famiglia?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

345
00:24:55 --> 00:25:01
Una specie di enorme gomitolo di spago
impossibile da districare?

346
00:25:01 --> 00:25:05
Una matassa di vincoli
che spingi in salita per tutta la vita.

347
00:25:05 --> 00:25:07
E più cresci, più diventa grande.

348
00:25:07 --> 00:25:10
- Più cerchi di sbrogliarlo…
- La guardi rotolare giù.

349
00:25:11 --> 00:25:12
Che senso ha?

350
00:25:12 --> 00:25:15
Ehi, sono felice che tu sia venuto.

351
00:25:17 --> 00:25:19
Sei un bravo fratello.

352
00:25:22 --> 00:25:25
Ok, ora di' tu una cosa carina su di me.

353
00:25:27 --> 00:25:29
Andiamo a cercare
quella scema di tua madre.

354
00:25:31 --> 00:25:33
Ti adoro anch'io, piccoletto!

355
00:25:34 --> 00:25:36
Sbrigati, ok? Dobbiamo tornare in hotel.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

356
00:25:36 --> 00:25:39
- Mi serve quello giusto.
- Prendi il generico e via.

357
00:25:40 --> 00:25:41
- L'hai mai provato?
- No.

358
00:25:41 --> 00:25:44
Non mi esce pus dalle orecchie
se mi emoziono.

359
00:25:44 --> 00:25:46
Allora dammi retta. Serve di marca.

360
00:25:50 --> 00:25:51
Jayme, prendi degli snack.

361
00:25:53 --> 00:25:55
Oh, l'ho trovato. Posso…

362
00:25:56 --> 00:25:57
- Va' fuori.
- Perché?

363
00:25:57 --> 00:25:59
Farò il culo a quell'idiota.

364
00:26:01 --> 00:26:03
- Tranquillo. Ti copro le spalle.
- Va'.

365
00:26:49 --> 00:26:53
- Che coincidenza, c'è l'idiota.
- L'unico idiota che vedo io sei tu.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

366
00:26:56 --> 00:26:58
- Mi hai seguito?
- Non montarti la testa.

367
00:26:58 --> 00:27:00
Vattene subito,

368
00:27:01 --> 00:27:03
o ti sculaccerò come una troietta.

369
00:27:05 --> 00:27:06
Vediamo che sai fare, ciccio.

370
00:27:11 --> 00:27:12
Oh, merda!

371
00:27:12 --> 00:27:15
Lo so. Non è piacevole, vero?

372
00:27:45 --> 00:27:46
Merda!

373
00:28:07 --> 00:28:08
È il tuo mento?

374
00:28:11 --> 00:28:12
Sì, a volte capita.

375
00:28:25 --> 00:28:26
Stan, no!

376
00:28:29 --> 00:28:30
Maledizione!

377
00:28:30 --> 00:28:32

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

La mia gamba!

378
00:28:32 --> 00:28:35
- Hai capito come funziona?
- È mio figlio, stronzo!

379
00:28:39 --> 00:28:41
Sei già stanco? Sempre più debole?

380
00:28:41 --> 00:28:43
No. Neanche un po'.

381
00:28:51 --> 00:28:53
- Stai bene? Fammi vedere.
- Sto bene!

382
00:28:53 --> 00:28:55
- Te la caverai.
- Cavolo!

383
00:28:59 --> 00:29:03
Stai bene. Non è così grave.
Smettila di piangere, ok?

384
00:29:17 --> 00:29:19
Attento!

385
00:29:20 --> 00:29:23
- Quella voleva sputarti addosso.
- Via!

386
00:29:26 --> 00:29:28
- So cavarmela da solo!
- Come no.

387
00:29:33 --> 00:29:36
- Sì, cazzo!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- Ehi, niente parolacce!

388
00:29:44 --> 00:29:45
Andiamo.

389
00:29:45 --> 00:29:47
Cosa? Gli stavamo facendo il culo!

390
00:29:48 --> 00:29:51
"Chi combatte e se ne va,
un giorno in più combatterà", ok?

391
00:29:51 --> 00:29:52
- Che stronzata.
- Già.

392
00:30:11 --> 00:30:13
Porca puttana! Klaus è un amish.

393
00:30:13 --> 00:30:15
Questo spiega tutto.

394
00:30:15 --> 00:30:19
- In che modo?
- Beh, guarda che posto! È tutto ciò…

395
00:30:20 --> 00:30:22
che è mancato alla mia infanzia.

396
00:30:22 --> 00:30:24
- Ehi, Klaus?
- Sì?

397
00:30:24 --> 00:30:25
Aspetta un attimo.

398

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:30:25 --> 00:30:28
Controllo doppelgänger: ti senti strano?

399
00:30:28 --> 00:30:31
Avverti prurito, sudorazione o flatulenza?

400
00:30:31 --> 00:30:33
No, mi sento benissimo,

401
00:30:33 --> 00:30:37
a parte il vecchio sfogo sul pacco,
ma che vuoi farci?

402
00:30:38 --> 00:30:39
Ok. Buona fortuna, allora.

403
00:30:40 --> 00:30:42
Cosa? Tu non vieni con me?

404
00:30:43 --> 00:30:44
Devi farlo da solo.

405
00:30:45 --> 00:30:46
Da solo?

406
00:30:46 --> 00:30:48
Va bene.

407
00:30:48 --> 00:30:50
Ma certo, ce la posso fare.

408
00:30:54 --> 00:30:56
Salve.

409
00:30:58 --> 00:30:59
Buonasera.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

410
00:31:15 --> 00:31:16
Mamma.

411
00:31:20 --> 00:31:21
No, forestiero.

412
00:31:22 --> 00:31:23
Qui non ci sono madri.

413
00:31:24 --> 00:31:25
Solo conigli.

414
00:31:25 --> 00:31:27
Oh, mi dispiace tanto.

415
00:31:28 --> 00:31:30
Sto cercando Rachel Herschberger.

416
00:31:31 --> 00:31:33
Nessuna Rachel, qui.

417
00:31:34 --> 00:31:36
Capisco. Beh, è un peccato.

418
00:31:37 --> 00:31:39
Sa dove posso trovarla? Vorrei parlarle.

419
00:31:39 --> 00:31:41
Non c'è nessuna Rachel.

420
00:31:41 --> 00:31:45
Ora riporta quei tuoi stivali in città
e lasciaci in pace.

421

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:31:45 --> 00:31:47
Ok. Va bene.

422
00:31:47 --> 00:31:50
- Non c'è bisogno di alterarsi.
- Caleb, lascialo parlare.

423
00:31:50 --> 00:31:53
Stai importunando le donne,
e la cosa mi turba.

424
00:31:53 --> 00:31:54
No, non le sto…

425
00:31:55 --> 00:31:58
Non sto importunando le donne.
Scherza? Le donne mi adorano.

426
00:32:00 --> 00:32:02
Cristo! Ma che le prende?

427
00:32:03 --> 00:32:06
Pensavo foste tutti persone gentili!

428
00:32:06 --> 00:32:09
È solo un luogo comune, forestiero.

429
00:32:09 --> 00:32:10
E va bene.

430
00:32:10 --> 00:32:11
Vado!

431
00:32:12 --> 00:32:14
Ma le dico una cosa:

432

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:32:14 --> 00:32:17
ha rovinato per sempre
l'idea che avevo degli Amish

433
00:32:17 --> 00:32:18
nella mia mente.

434
00:32:19 --> 00:32:20
L'ha rovinata!

435
00:32:23 --> 00:32:25
Va tutto bene, Sarah-Beth. Ora se ne va.

436
00:32:33 --> 00:32:35
Questo posto è pazzesco!

437
00:32:35 --> 00:32:38
Abbiamo trasformato il salotto
in una palestra.

438
00:32:38 --> 00:32:43
Già la sala cinema e il giardino zen
erano notevoli, ma qui è un altro livello!

439
00:32:44 --> 00:32:45
Ho sempre voluto

440
00:32:46 --> 00:32:49
che la Umbrella Academy fosse così.

441
00:32:49 --> 00:32:51
Voi fate delle cose insieme!

442
00:32:51 --> 00:32:52
Voi no?

443

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:32:55 --> 00:32:56
Non proprio.

444
00:32:56 --> 00:32:58
È che nostro fratello è morto quando…

445
00:32:59 --> 00:33:00
eravamo piccoli.

446
00:33:00 --> 00:33:03
- Sei, il nostro Ben.
- Mi dispiace.

447
00:33:03 --> 00:33:05
Da allora, a nessuno è fregato più niente.

448
00:33:05 --> 00:33:07
Avevano tutti i loro impegni,

449
00:33:07 --> 00:33:10
e farli interessare alla famiglia
era un supplizio.

450
00:33:10 --> 00:33:11
E poi,

451
00:33:12 --> 00:33:15
dopo un po',
ho smesso anch'io di interessarmi

452
00:33:15 --> 00:33:18
all'addestramento, alle missioni…

453
00:33:18 --> 00:33:21
o all'essere il Numero Uno.

454

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:33:23 --> 00:33:25
Tu non sei come mi aspettavo.

455
00:33:26 --> 00:33:27
- Ah, no?
- No.

456
00:33:28 --> 00:33:29
Sei molto dolce, in realtà.

457
00:33:38 --> 00:33:41
Se potessi,
me ne andrei da qui in un baleno.

458
00:33:41 --> 00:33:42
Perché non lo fai?

459
00:33:43 --> 00:33:45
Perché tu non l'hai fatto?

460
00:33:45 --> 00:33:46
Giusta osservazione.

461
00:33:46 --> 00:33:50
Ho vissuto in questa casa
ogni giorno della mia vita.

462
00:33:51 --> 00:33:53
So che ci sono posti migliori al mondo,

463
00:33:54 --> 00:33:56
e un giorno voglio vederli tutti.

464
00:33:57 --> 00:33:58
Sai una cosa?

465

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:34:00 --> 00:34:03
- Io sono stato per un po' sulla Luna.
- Cosa?

466
00:34:03 --> 00:34:05
- Già.
- Che forte!

467
00:34:06 --> 00:34:09
- Tu credi?
- Certo! È la Luna!

468
00:34:10 --> 00:34:12
- Oddio, nessuno la pensa mai così.
- Sì!

469
00:34:13 --> 00:34:15
La Luna, sì!

470
00:34:26 --> 00:34:31
Dai, parlami un po' della tua famiglia,
prima che decidano di venire a salvarti.

471
00:34:31 --> 00:34:33
Dove state, adesso?

472
00:34:33 --> 00:34:36
In uno squallido hotel in centro.

473
00:34:36 --> 00:34:37
L'Hotel…

474
00:34:39 --> 00:34:41
- Tu vuoi incastrarmi.
- No.

475
00:34:41 --> 00:34:44

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

È ovvio. Quanto sei stupido, Luther!

476
00:34:44 --> 00:34:47
- "Pensi davvero che la Luna sia forte?"
- No, io non…

477
00:34:48 --> 00:34:49
Sono proprio…

478
00:34:50 --> 00:34:52
Ben vuole parlarti.

479
00:34:53 --> 00:34:54
Datti una ripulita.

480
00:34:56 --> 00:34:58
- Non stavo cercando…
- Sloane.

481
00:35:26 --> 00:35:28
Non sai nemmeno come mi chiamo

482
00:35:30 --> 00:35:32
Ma ogni volta che mi passi accanto

483
00:35:32 --> 00:35:34
Vorrei scoppiare in un pianto

484
00:35:34 --> 00:35:37
Anche se mi vergogno, e tanto

485
00:35:38 --> 00:35:39
Allora entro nel…

486
00:35:41 --> 00:35:42
Ma che…

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

487
00:35:47 --> 00:35:49
Che cazzo,
non posso avere un giorno libero?

488
00:36:00 --> 00:36:02
Non sapevo quale preferissi.

489
00:36:03 --> 00:36:05
Sono tutte tue creazioni.

490
00:36:40 --> 00:36:41
Ehi!

491
00:36:42 --> 00:36:43
Scusami tanto.

492
00:36:43 --> 00:36:45
- Non voglio problemi.
- No!

493
00:36:45 --> 00:36:45
Senti,

494
00:36:46 --> 00:36:49
tu conosci Rachel, vero?

495
00:36:49 --> 00:36:50
È mia sorella.

496
00:36:52 --> 00:36:54
Ma dai!

497
00:36:55 --> 00:36:58
Allora, dimmi: dove posso trovarla?

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

498
00:36:58 --> 00:37:01
È morta da oltre 30 anni, giovanotto.

499
00:37:03 --> 00:37:06
E com'è morta?

500
00:37:06 --> 00:37:07
Emorragia cerebrale.

501
00:37:08 --> 00:37:10
- Almeno non ha sofferto.
- E suo figlio?

502
00:37:11 --> 00:37:12
Quale figlio?

503
00:37:12 --> 00:37:15
Aspetta, quand'è che è morta?

504
00:37:15 --> 00:37:19
È successo il 1° ottobre 1989.

505
00:37:23 --> 00:37:26
- Che c'è che non va?
- Niente, è solo che è…

506
00:37:27 --> 00:37:28
È il mio compleanno.

507
00:37:29 --> 00:37:32
- Ingrid, dove sono le mucche?
- Vattene.

508
00:37:32 --> 00:37:33
- Oh, merda!
- Subito!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

509
00:37:48 --> 00:37:49
Senti,

510
00:37:50 --> 00:37:52
tu sai come si usa questa valigetta, vero?

511
00:37:52 --> 00:37:57
L'ultima volta, Klaus è finito in Vietnam,
e non reggerei un altro casino, Viktor.

512
00:37:58 --> 00:37:59
Lo so.

513
00:38:00 --> 00:38:01
Neanche io.

514
00:38:03 --> 00:38:06
- Ehi, Cinque è uno stronzo.
- Già.

515
00:38:06 --> 00:38:07
Ma non è un mostro.

516
00:38:09 --> 00:38:13
Gli diremo quant'è importante
e ci aiuterà. Deve farlo.

517
00:38:15 --> 00:38:17
Ma prima ci serve la valigetta.

518
00:38:22 --> 00:38:23
Ecco qua.

519
00:38:25 --> 00:38:27
Cinque!

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

520
00:38:28 --> 00:38:30
Metti in moto, ok?

521
00:38:31 --> 00:38:32
Oh, mio…

522
00:38:32 --> 00:38:35
Porca merda! Cinque!

523
00:38:36 --> 00:38:38
Metti in moto!

524
00:38:38 --> 00:38:40
Cinque! Metti in moto!

525
00:38:40 --> 00:38:42
Presto, sbrigati!

526
00:38:42 --> 00:38:46
- Perché non vai d'accordo con nessuno?
- Ci ho provato, davvero!

527
00:38:46 --> 00:38:49
- Aspetta!
- Solo un attimo! Che c'è?

528
00:38:49 --> 00:38:50
- Prendilo.
- Cos'è?

529
00:38:50 --> 00:38:53
La morte di Rachel è stata insolita
e non è stata l'unica.

530
00:38:53 --> 00:38:55

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Forza! Sali in macchina, Klaus!

531
00:38:55 --> 00:38:56
Hai i suoi occhi.

532
00:38:56 --> 00:38:59
- Ora va'!
- Klaus, ora o mai più!

533
00:38:59 --> 00:39:00
Klaus!

534
00:39:00 --> 00:39:02
Va'! Presto!

535
00:39:07 --> 00:39:12
Questa linea temporale è piena di enigmi.
Mia madre è morta qui prima che nascessi!

536
00:39:15 --> 00:39:16
- Cos'hai detto, scusa?
- Leggi.

537
00:39:24 --> 00:39:25
Non verrà.

538
00:39:25 --> 00:39:27
Dev'essere successo qualcosa.

539
00:39:27 --> 00:39:29
O magari vuole darti buca.

540
00:39:29 --> 00:39:31
Non è il tipo.

541
00:39:31 --> 00:39:33

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

E l'hai capito
dopo soli 15 minuti insieme?

542
00:39:41 --> 00:39:43
Non vogliamo i tuoi simili qui.

543
00:39:43 --> 00:39:44
Come, prego?

544
00:39:49 --> 00:39:51
Ho detto che siete ancora qui.

545
00:39:51 --> 00:39:54
Volete ordinare qualcosa nell'attesa?

546
00:39:54 --> 00:39:55
- Sì.
- No, io…

547
00:39:55 --> 00:39:57
Torno dopo. Non c'è fretta.

548
00:39:57 --> 00:39:59
- Allison, stai bene?
- Io…

549
00:40:01 --> 00:40:02
Io non…

550
00:40:03 --> 00:40:04
Voglio un'altra storia.

551
00:40:05 --> 00:40:06
Claire, tesoro.

552
00:40:06 --> 00:40:08

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Voglio un'altra storia, mamma!

553
00:40:08 --> 00:40:11
Ho sentito una voce.
Pare che tu sia molto stanca.

554
00:40:11 --> 00:40:13
Allison, che succede?

555
00:40:13 --> 00:40:14
Dov'è Claire?

556
00:40:14 --> 00:40:17
- Devo prendere un po' d'aria.
- Ehi! Dove…

557
00:40:24 --> 00:40:26
Cos'hai da guardare?

558
00:40:33 --> 00:40:34
Ehi!

559
00:40:39 --> 00:40:41
IL CRIMINE È IL PROBLEMA
NOI SIAMO LA SOLUZIONE

560
00:40:41 --> 00:40:43
Ehi, sto parlando con te!

561
00:41:09 --> 00:41:10
Mi scusi!

562
00:41:15 --> 00:41:16
Allison?

563
00:41:18 --> 00:41:19

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Tutto bene?

564
00:41:21 --> 00:41:22
Sì.

565
00:41:27 --> 00:41:28
Andiamo.

566
00:41:47 --> 00:41:49
Stavi gridando aiuto, praticamente.

567
00:41:49 --> 00:41:53
- Non è vero. Gli ho fatto il culo.
- Non respiravi…

568
00:41:53 --> 00:41:55
Mi sa che non verranno a salvarti.

569
00:41:55 --> 00:42:01
Ma no. Staranno solo elaborando
gli ultimi dettagli e cose così.

570
00:42:04 --> 00:42:06
Tranquillo. Ti lasciamo andare.

571
00:42:06 --> 00:42:09
- Perché?
- Per dimostrare la nostra buona fede.

572
00:42:09 --> 00:42:12
Ma voglio che tu dia loro
un messaggio molto importante.

573
00:42:12 --> 00:42:13
Sì, certo.

574

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:42:15 --> 00:42:16
Lasciate andare Marcus.

575
00:42:16 --> 00:42:22
E se qualcuno di voi gli torce un capello,
verremo a prendervi. Tutti quanti.

576
00:42:23 --> 00:42:26
E non saremo così ospitali,
la prossima volta.

577
00:42:28 --> 00:42:30
I supereroi non amano le minacce.

578
00:42:30 --> 00:42:32
Farai come ti diciamo, altrimenti…

579
00:42:34 --> 00:42:38
Gli uccelli e il nido nel cranio. Chiaro.

580
00:42:38 --> 00:42:39
Non dimenticare la borsa.

581
00:42:47 --> 00:42:48
Spero tu sia stato bene, qui.

582
00:43:38 --> 00:43:39
Chiedo scusa!

583
00:43:39 --> 00:43:42
E dai, chi farebbe una cosa simile?

584
00:43:43 --> 00:43:46
Cosa stai borbottando, Diego?

585
00:43:46 --> 00:43:50

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Lila. Mi ha mollato Stan
dopo tutti questi anni. Non è giusto.

586
00:43:51 --> 00:43:54
Te la sei spassata,
ora non dare la colpa a lei.

587
00:43:54 --> 00:43:56
- Non è quello il punto.
- E qual è?

588
00:43:56 --> 00:43:58
Lui mi sta tarpando le ali.

589
00:43:58 --> 00:44:03
Io devo poter reagire al pericolo
senza un minimo d'esitazione.

590
00:44:03 --> 00:44:06
Come faccio,
se devo fare la balia a un dodicenne?

591
00:44:06 --> 00:44:08
Sei suo padre!

592
00:44:08 --> 00:44:10
Non è detto che lo sia.

593
00:44:12 --> 00:44:14
Almeno tu un figlio ce l'hai.

594
00:44:18 --> 00:44:20
Me ne faresti un altro?

595
00:44:25 --> 00:44:27
Ok, ragazzi. Riunione.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

596
00:44:27 --> 00:44:28
Ehi, dov'è…

597
00:44:29 --> 00:44:29
Dov'è Luther?

598
00:44:30 --> 00:44:31
- Non l'ho visto.
- Boh.

599
00:44:31 --> 00:44:35
Qualcuno sa dove… Fa niente.
Abbiamo problemi più importanti, ora.

600
00:44:35 --> 00:44:36
Tipo?

601
00:44:38 --> 00:44:40
Tipo questo.

602
00:44:40 --> 00:44:42
MISTERO SULLA MORTE DELLA MACELLAIA

603
00:44:42 --> 00:44:45
- Chi sono?
- Le nostre madri biologiche.

604
00:44:45 --> 00:44:46
GIOVANE MORTA

605
00:44:49 --> 00:44:50
Questa è la mia.

606
00:44:52 --> 00:44:53
Sono tutte morte.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

607
00:44:53 --> 00:44:55
E tutte lo stesso giorno.

608
00:44:56 --> 00:44:58
- Il 1° ottobre 1989.
- Il nostro compleanno.

609
00:44:59 --> 00:45:01
Non più. Sono morte prima che nascessimo.

610
00:45:01 --> 00:45:04
Che scemenza.
Se non siamo nati, come possiamo esistere?

611
00:45:04 --> 00:45:06
- Esatto.
- Cosa stai dicendo?

612
00:45:07 --> 00:45:11
Quando siamo saltati qui,
abbiamo creato un paradosso temporale.

613
00:45:11 --> 00:45:13
E non un paradosso qualsiasi.

614
00:45:13 --> 00:45:16
Questo è il Paradosso del Nonno.

615
00:45:16 --> 00:45:18
Che diavolo è un Paradosso del Nonno?

616
00:45:21 --> 00:45:23
DONNA TROVATA MORTA NEL FIENILE

617
00:45:36 --> 00:45:38
Luther. Ehi.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

618
00:45:53 --> 00:45:54
Ehi, ma che…

619
00:46:11 --> 00:46:13
Stagli addosso, TJ.

620
00:46:29 --> 00:46:31
Ehi. Merda!

621
00:46:31 --> 00:46:34
- Ok, e ora?
- Così. Sì.

622
00:46:36 --> 00:46:37
Devo solo…

623
00:46:37 --> 00:46:39
Devi… Ecco, così.

624
00:46:40 --> 00:46:42
Questa lasciala a me.

625
00:46:43 --> 00:46:46
- Dobbiamo fare piano.
- Cosa vuoi da me?

626
00:46:47 --> 00:46:51
Volevo dirti che mi dispiace per prima.

627
00:46:51 --> 00:46:54
- È un altro dei tuoi giochetti?
- No, tu non capisci.

628
00:46:54 --> 00:46:55
Ci stavano osservando.

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

629
00:46:55 --> 00:46:56
Cosa? E chi?

630
00:46:56 --> 00:46:59
I miei fratelli. Sono tutti pazzi.

631
00:46:59 --> 00:47:03
Ma voglio che tu sappia
che pensavo ogni parola che ti ho detto.

632
00:47:04 --> 00:47:05
Anche quelle sulla Luna?

633
00:47:05 --> 00:47:07
Soprattutto quelle.

634
00:47:11 --> 00:47:12
Beh…

635
00:47:15 --> 00:47:17
ora ci stanno osservando?

636
00:47:17 --> 00:47:18
No.

637
00:47:19 --> 00:47:20
Ma forse dovremmo…

THE UMBRELLA ACADEMY 3

8FLiX.com TRANSCRIPT DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.